

EAASDC BANNER STEALING RULES EAASDC-REGELN FÜR DEN „DIEBSTAHL“ VON KLUBBANNERN

EAASDC Board

- | | |
|---|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Participating clubs must be EAASDC member in good standing. 2. To obtain another clubs banner, a visiting club must have at least one complete square of dancers (i.e. four couples) present at the visited club's regular dance night. They must present themselves to an officer of the host club and state their desire to "steal" the banner. The visiting dancers must be present for at least half of the host club's dancing time. 3. In order to reclaim a banner, a club must again bring a full square of dancers (four couples) to a regular club evening of the club who had originally stolen the banner. If, at the same time, the visiting club also wishes to steal the host club's banner, it will be necessary for them to have two squares of dancers (eight couples) there. 4. Persons who are members of both host and visiting clubs may not be counted toward the number of dancers necessary for stealing or reclaiming the banner. 5. Whenever there is more than one club visiting at the same time with the intention of stealing the host club's banner, and if there is only one travelling banner available, then the club having travelled the longest distance will be entitled to receive | <ol style="list-style-type: none"> 1. Die teilnehmenden Klubs müssen ordentliche Mitglieder im Verband (EAASDC) sein. 2. Um das Banner eines Klubs „stehlen“ zu können, muß der besuchende Klub mit mindestens einem vollständigen Square (vier Paare) bei einem regulären Tanzabend des gastgebenden Klubs anwesend sein. Die Besucher müssen sich einem der Vorstandsmitglieder des gastgebenden Vereins vorstellen und gleichzeitig bekanntgeben, daß sie das Klubbanner „stehlen“ möchten. Die Besucher müssen mindestens die Hälfte des Tanzabends bei dem besuchten Klub verbringen. 3. Um ein „gestohlenen“ Banner wiederzubekommen, muß ein Klub wiederum einen kompletten Square (vier Paare) zu einem regulären Tanzabend des Klubs bringen, in dessen Besitz sich das Banner jetzt befindet. Sollte der besuchende Klub gleichzeitig auch noch das Banner des besuchten Klubs „stehlen“ wollen, so muß er mindestens zwei komplette Square (acht Paare) mitbringen. 4. Tänzer, die sowohl beim gastgebenden als auch beim besuchenden Klub Mitglied sind, dürfen nicht mitgezählt werden, weder beim „Stehlen“ noch beim Wiederholen. 5. Falls mehr als ein Klub zur gleichen Zeit einen anderen Klub besucht, um dessen Banner zu „stehlen“, und falls dieser Klub nur ein Banner besitzt, so wird dieses Banner dem Klub gegeben, der am weitesten angereist ist. |
|---|---|

- the banner.
6. The banner should be awarded to the visiting club by one of the host club's officers.
 7. Banners belonging to other clubs and being held by the host club at that time may not be taken.
 8. Banners cannot be stolen when attending Jamborees, Round-Ups, etc., neither can they be stolen or reclaimed on the occasion of Special Dances, Graduations, Anniversaries and other dancing events open to the public. Banner stealing is allowed only during regular dance night.
 9. The visiting club receiving a banner is responsible for its safekeeping. Clubs not fetching their banner back within one year must arrange for return with the other club.
 10. Items of personal clothing will be neither asked for nor accepted by visiting clubs instead of banners but a club badge can be given in lieu when no banner is available.
 11. Last and most important of these rules is for each participant to remember that this banner stealing activity is to encourage visiting amongst clubs in order to get to know each other better, and that it should be carried out in the spirit of fun and friendship at all times.
6. Das Banner sollte dem besuchenden Klub durch ein Mitglied des Vorstands des gastgebenden Klubs überreicht werden.
 7. Banner von anderen Klubs, die der gastgebende Klub zu diesem Zeitpunkt besitzt, dürfen nicht „gestohlen“ werden.
 8. Banner dürfen nicht bei Jamborees, Round-Ups oder ähnlichen Veranstaltungen „gestohlen“ werden. Weiterhin ist das „Stehlen“ von Bannern bei Special Dances, Graduations, Jubiläumstänzen und anderen offenen Tanzveranstaltungen nicht erlaubt. Das „Stehlen“ von Bannern darf nur während regulärer Tanzabende geschehen.
 9. Der besuchende Klub, der ein Banner „stiehlt“, ist für dieses Banner verantwortlich. Clubs, die Ihr Banner nicht innerhalb eines Jahres zurückholen, müssen mit dem anderen Club eine Rückgaberegung vereinbaren.
 10. Persönliche Kleidungsstücke dürfen als Ersatz für ein Banner weder verlangt noch herausgegeben werden, ein Clubbadge kann jedoch anstelle eines Banners übergeben werden, wenn keines vorhanden ist.
 11. Die letzte und wichtigste dieser Regeln besagt, daß jeder teilnehmende Tänzer sich immer daran erinnern sollte, daß diese „Diebestouren“ zu Besuchen zwischen den einzelnen Klubs anregen sollen, mit dem Zweck, einander besser kennenzulernen und dass sie immer unter dem Zeichen von Spaß und Freundschaft stehen sollten.